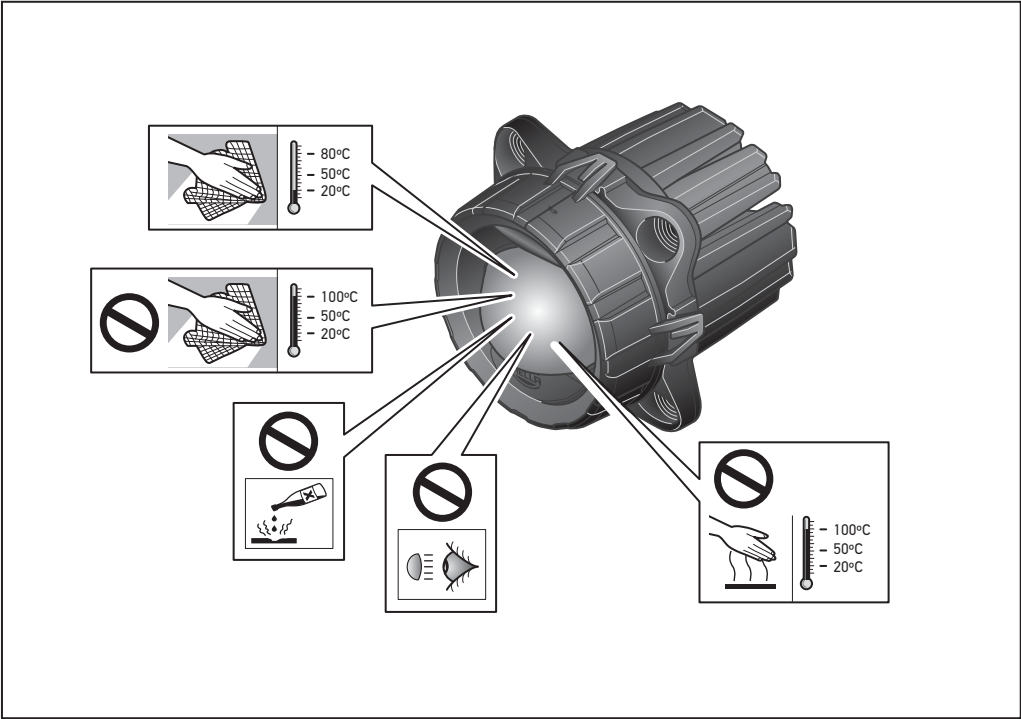


MONTAGEANLEITUNG
M60 LED
INSTALLATION INSTRUCTION
M60 LED
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
M60 LED
MONTERINGSANVISNING
M60 LED
MONTAGEHANDLEIDING
M60 LED
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
M60 LED
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
M60 LED
ASENNUSOHJE
M60 LED





3

DE

Technische Änderungen vorbehalten. Das hier beschriebene System ist belüftet. In seltenen Fällen kann es durch Umgebungsbedingungen zu geringer Kondensation von Luftfeuchtigkeit an der Streuscheibe kommen. Dieses Kondensat löst sich jedoch rückstandsfrei auf und hat keine schädigenden Einflüsse.

EN

Subject to alteration without notice. The system described here is ventilated. In rare cases, environmental conditions may cause slight condensation of humidity on the lens. This condensation nevertheless evaporates without leaving behind any residue and has no damaging impact.

FR

Sous réserve de modifications techniques. Le système décrit ici est ventilé. Dans de rares cas, il peut arriver que le diffuseur soit soumis à une faible condensation par l'humidité de l'air dans des conditions ambiantes. Toutefois, ce condensat se dissout sans résidu et n'a aucun effet nocif.

SV

Vi reserverar oss för tekniska ändringar. Systemet som beskrivs här är ventilerat. I sällsynta fall kan omgivningsförhållanden leda till att fukt kondenseras på spridningslinsen. Kondensen försvinner utan att lämna spår och har inga skadliga effekter.

NL

Technische wijzigingen voorbehouden. Het hier omschreven systeem is geventileerd. In zeldzame gevallen kunnen omgevingsfactoren ertoe leiden dat er, vanwege de luchtvochtigheid, lichte condensatie op de lichtverstrooiende plaat ontstaat. Dit condensaat verdwijnt echter weer zonder sporen achter te laten en heeft geen schadelijke invloed.

ES

Reservadas modificaciones técnicas. El sistema aquí descrito está ventilado. En raras ocasiones, las condiciones ambientales pueden hacer que haya una baja condensación de humedad del aire en el cristal difusor. Sin embargo, este líquido de condensación se disuelve sin generar residuos y no tiene efectos perjudiciales.









IT



Con riserva di modifiche tecniche. Il sistema qui descritto è ventilato. In rari casi le condizioni ambientali possono comportare una bassa condensazione dell'umidità atmosferica sul diffusore di luce. Questa condensa si scioglie tuttavia priva di residui e non ha alcuni influssi dannosi.


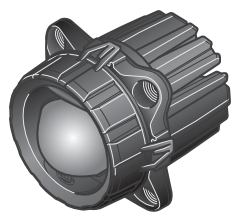

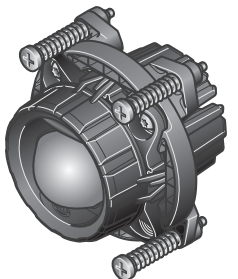

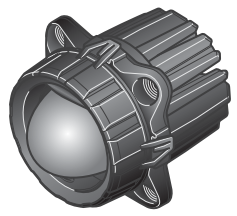

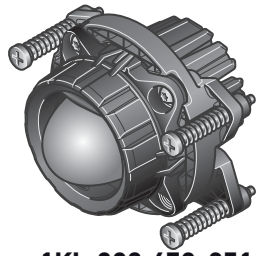
FI

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Tässä kuvailtu järjestelmä on tuulettuva. Joskus harvoin suuntauslinssin pintaan voi tiivistyä hieman kosteutta ympäristöolojen vuoksi. Tämä tiivistynyt kosteus kuitenkin poistuu jäämiä jättämättä eikä sillä ole haitallisia vaikutuksia.



Zeichenerklärung Explanation symbols Explication des symboles	Symbolförklaring Legenda Aclaración de símbolos	Legenda Piiroksen selitys
 (DE) Richtig (EN) Correct (FR) Correct (SV) Rätt (NL) Goed (ES) Correcto (IT) Giusto (FI) Oikein	 (DE) Falsch (EN) Incorrect (FR) Incorrect (SV) Fel (NL) Fout (ES) Erróneo (IT) Sbagliato (FI) Väärin	 (DE) Positionspfeil (EN) Location/Position Arrow (FR) Flèche de Position (SV) Positionpil (NL) Lokatie/Positie pijl (ES) Flecha de posición (IT) Freccia di posizione (FI) Paikannusnuoli
 (DE) Achtung (EN) Warning (FR) Attention (SV) Varning (NL) Let op (ES) Atención (IT) Attenzione (FI) Huomio	 (DE) Abklemmen (EN) Disconnect (FR) Déconnecter (SV) Koppla los (NL) Demonteren (ES) Desconectar (IT) Staccare (FI) Irrota	 (DE) Bewegungspfeil (EN) Movement Arrow (FR) Flèche indiquant sens du mouvement (SV) Rörelsepil (NL) Richtingspijl (ES) Flecha de movimiento (IT) Freccia di movimento (FI) Liikesuuntanuoli
	 (DE) Verbinden (EN) Connect (FR) Connecter (SV) Ansult (NL) In elkaar (ES) Conectar (IT) Collegare (FI) Yhdistä	 (DE) Siehe (EN) Look/See (FR) Voir (SV) Se (NL) Kijkken naar (ES) Ver (IT) Vedere (FI) Katso

Zeichenerklärung Explanation symbols Explication des symboles	Symbolförklaring Legenda Aclaración de símbolos	Legenda Piiirroken selitys
 <ul style="list-style-type: none"> DE Abblendlicht EN Low beam FR Feux de croisement SV Halvljus NL Dimlicht ES Luz de cruce IT Anabbagliante FI Lähivalot 		 <ul style="list-style-type: none"> DE Fernlicht EN High beam FR Feu de route SV Helljus NL Grootlicht ES Luz de largo alcance IT Luce abbagliante FI Kaukovoalo

Lieferumfang Scope of delivery Fourniture	Leveransomfattning Leveringsomvang Alcance de suministro	Contenuto della confezione Toimituksen sisältö
 	 	
 	 	

1TL 998 670-021

1TL 998 670-041

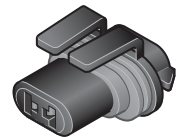
1KL 998 670-031

1KL 998 670-051

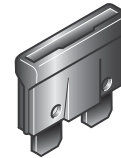
Zubehör
Accessories
Accessories

Tillbehör
Toebehoren
Accessorios

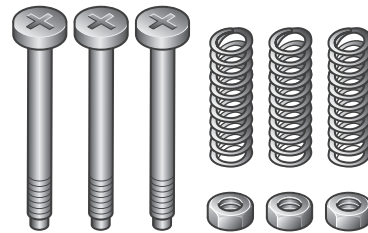
Accessori
Lisätarvikkeet



8JA 990 295-217



8JS 711 684-821

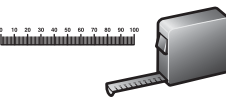


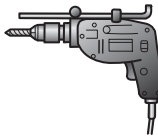
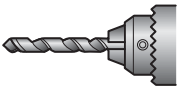




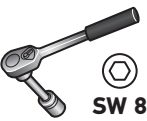

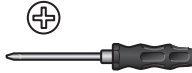


9XX 331 361-111



8JD 005 235-801

7

Benötigte Montagewerkzeuge Installation tools required Outillage de montage requis	Nödvändiga monteringsverktyg Benodigde montagewerktuigen Herramientas de montaje necesarias	Attrezzi necessari per il montaggio Tarvittavat asennustyökalut	
			
 5,2 mm			
	 SW 8		

Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

Montaggio
Asennus

DE Min. Belüftungsraum sicherstellen.

EN Minimum ventilation space to be observed.

FR Encombrement minimum pour la ventilation.

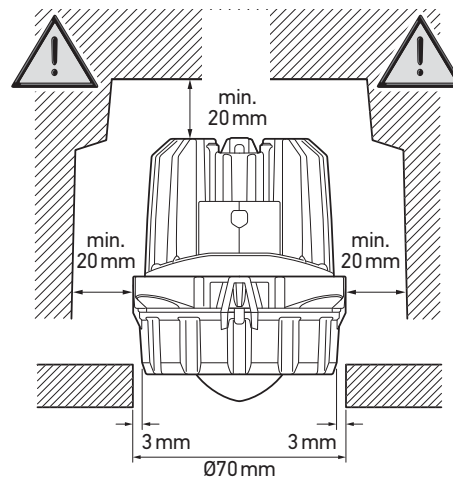
SV Säkerställ ett minsta ventilationsutrymme.
















NL Min. ventilatieruimte veiligstellen.








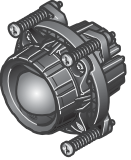



ES Garantizar un mínimo espacio de ventilación.

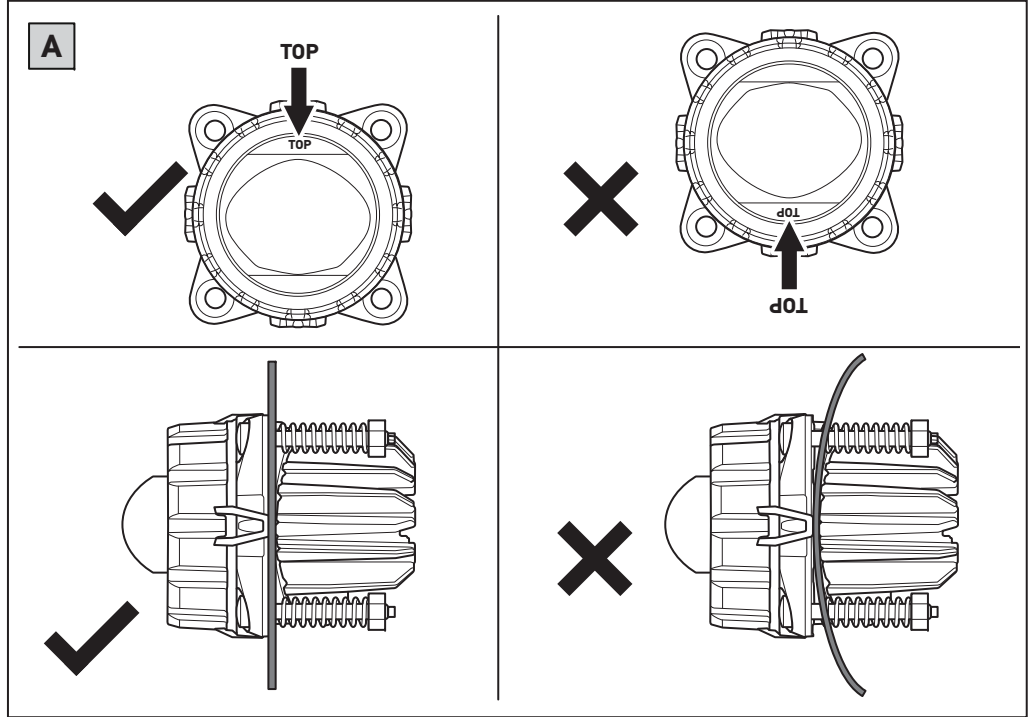
IT Garantire uno spazio min. di aerazione.

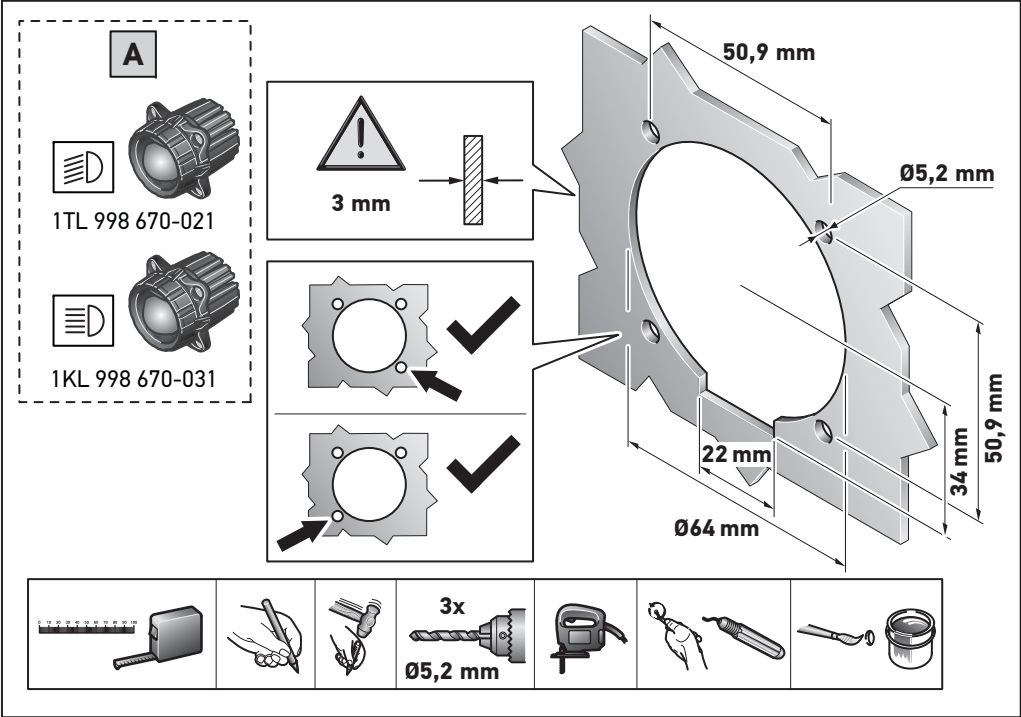
FI Varmista min. tuuletusväli.



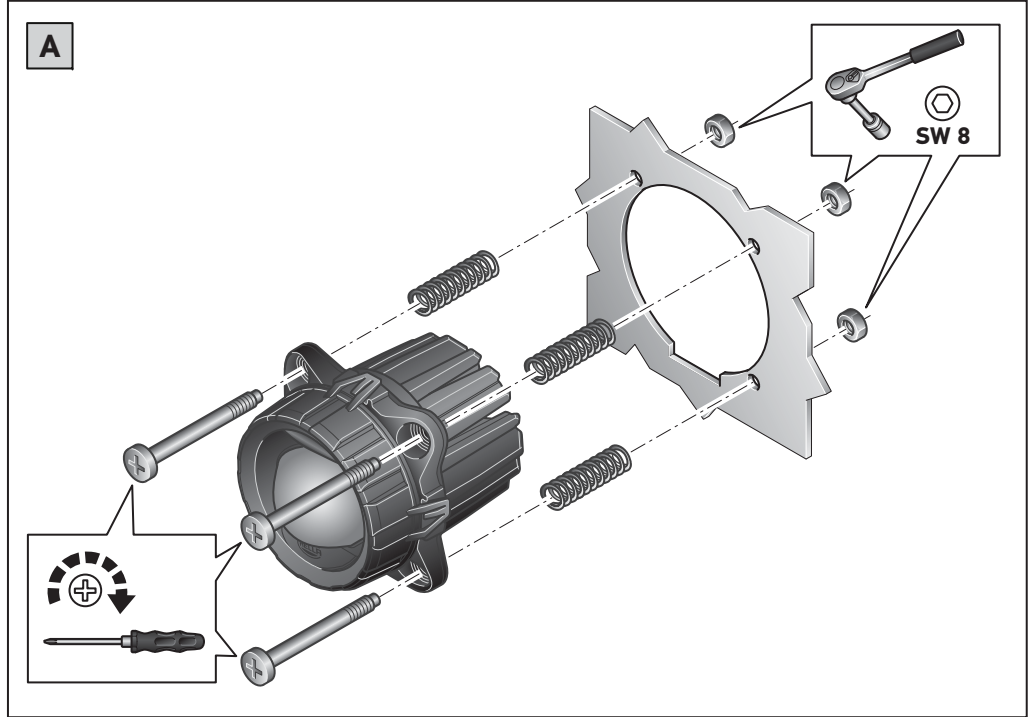
	ECE	SAE	CCC
 1TL 998 670-021			
 1KL 998 670-031			
 1TL 998 670-041			
 1KL 998 670-051			

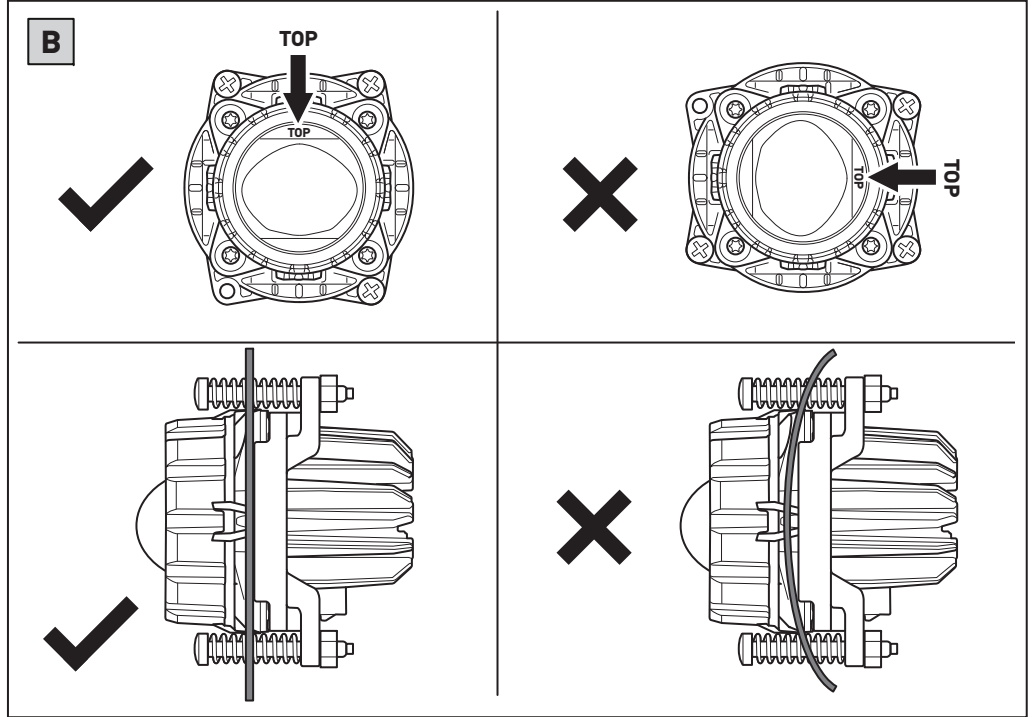
 1TL 998 670-021  1KL 998 670-031   A  11-13	 1TL 998 670-041  1KL 998 670-051   B  14-16 <hr/> C  17-19
---	--

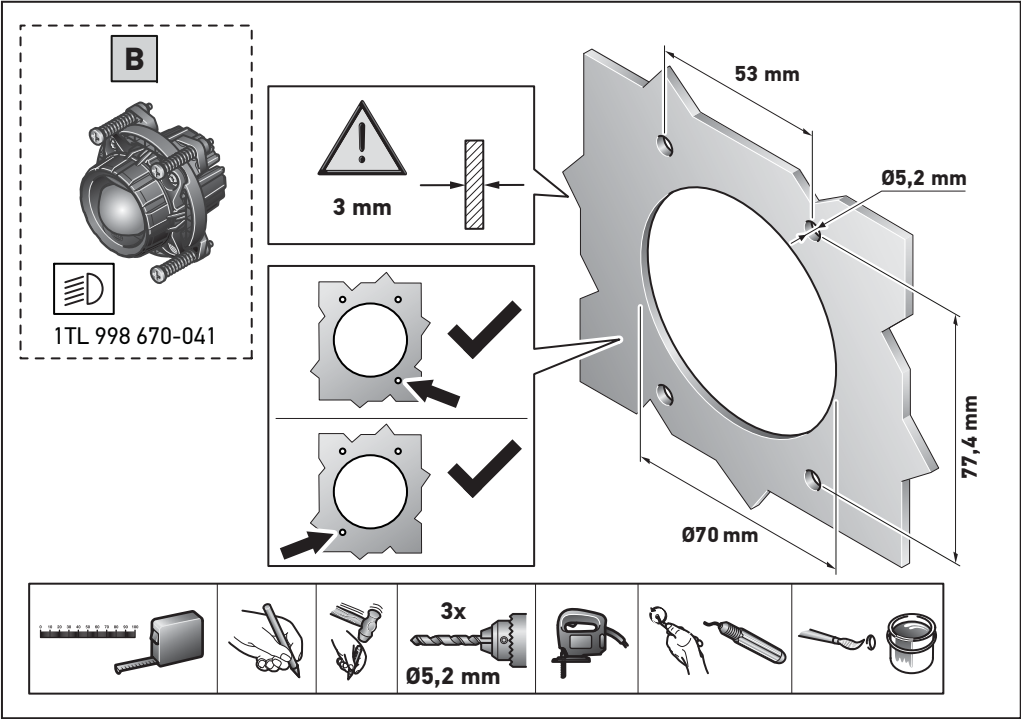




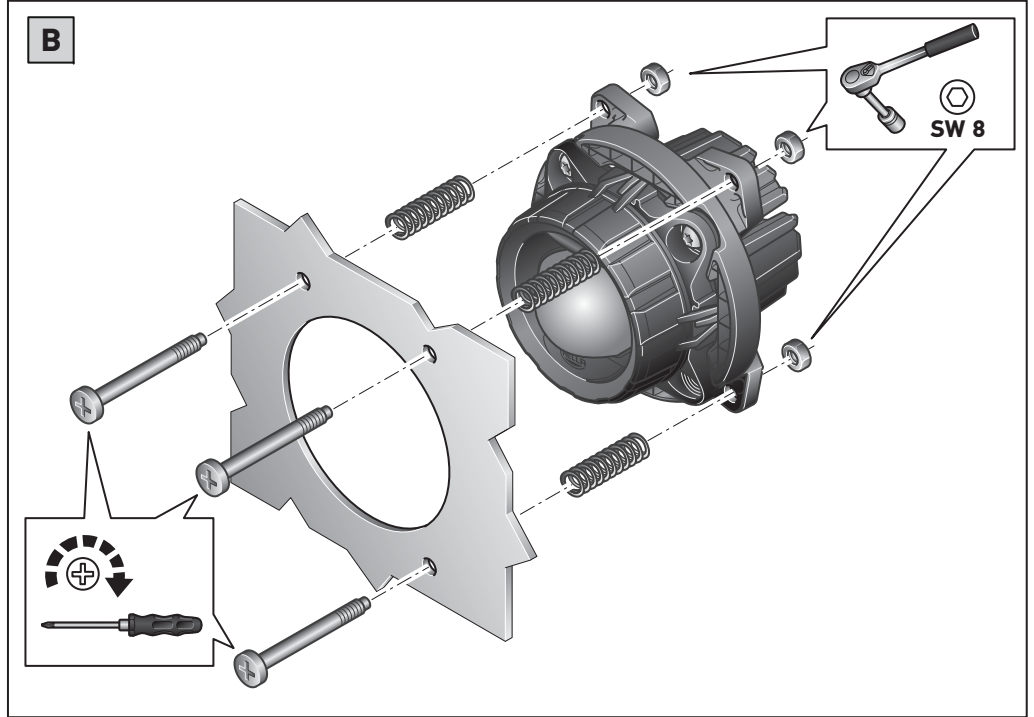
13

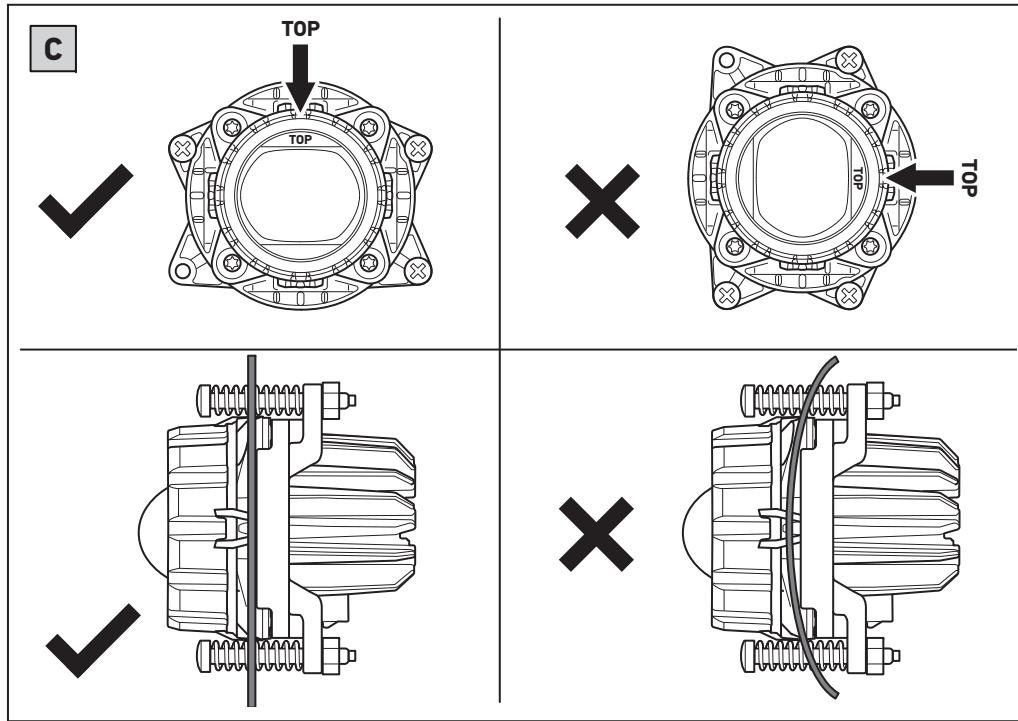




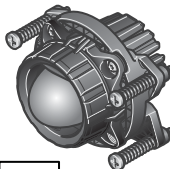


16






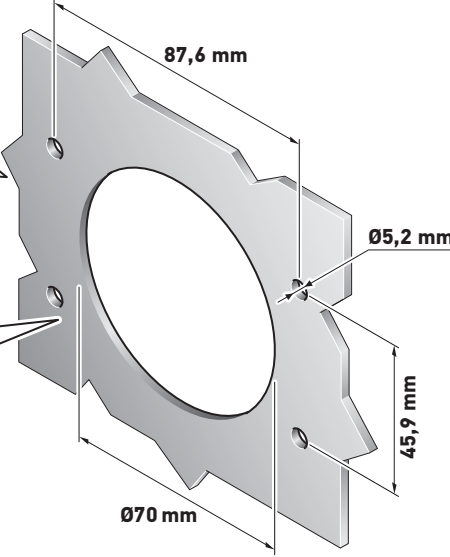
C



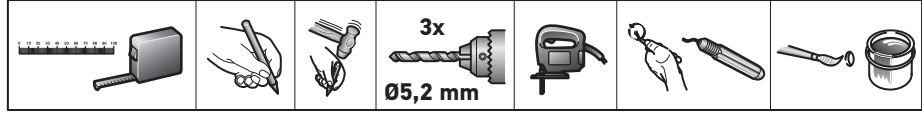
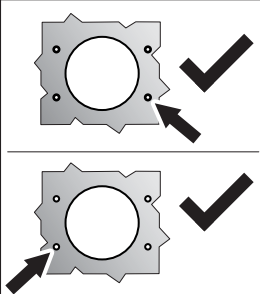
1KL 998 670-051



3 mm

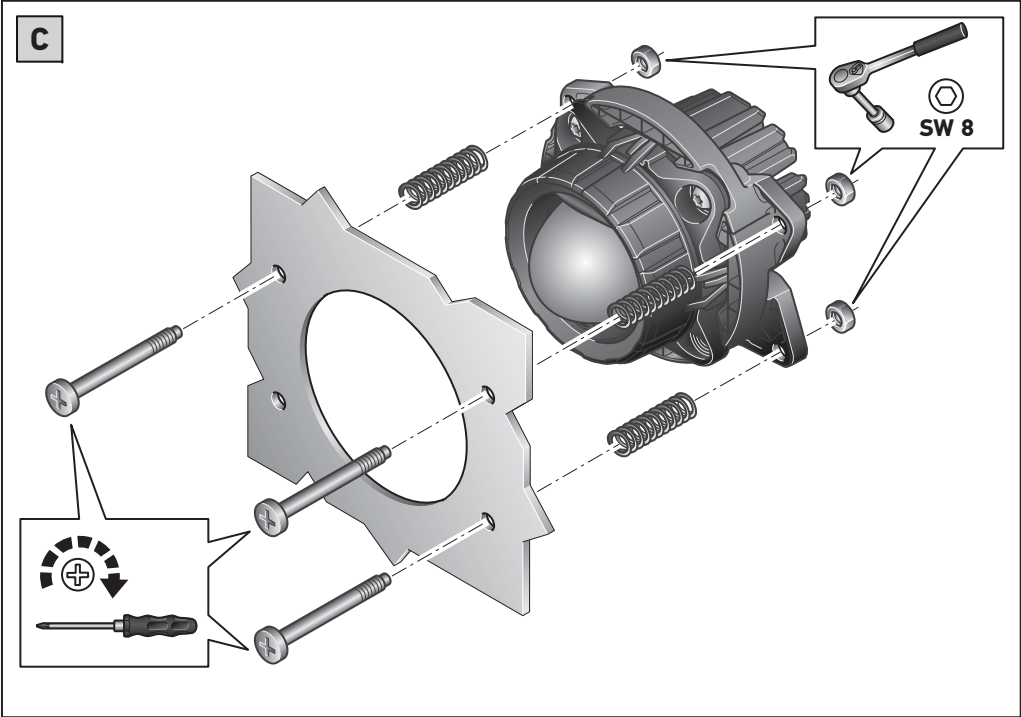


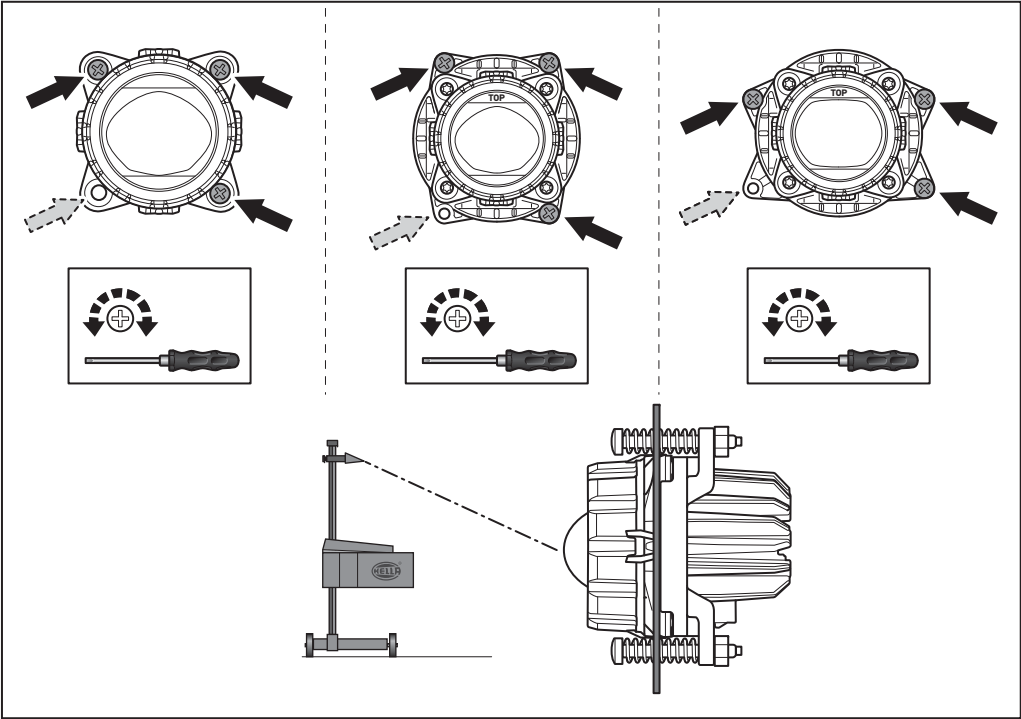
Ø5,2 mm

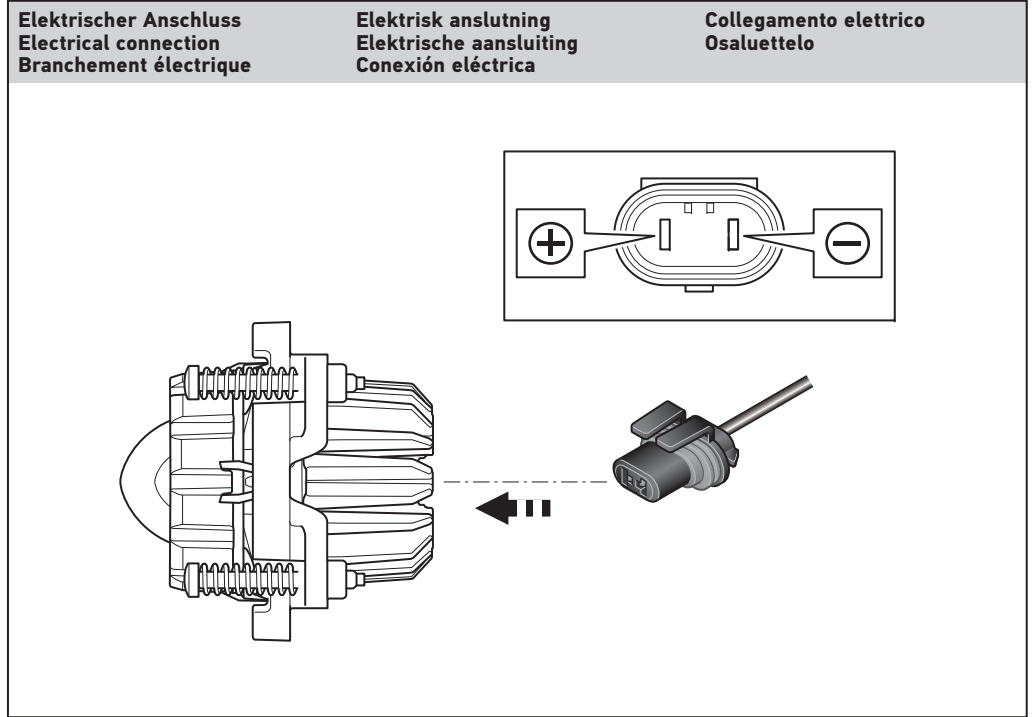


3x
Ø5,2 mm

19

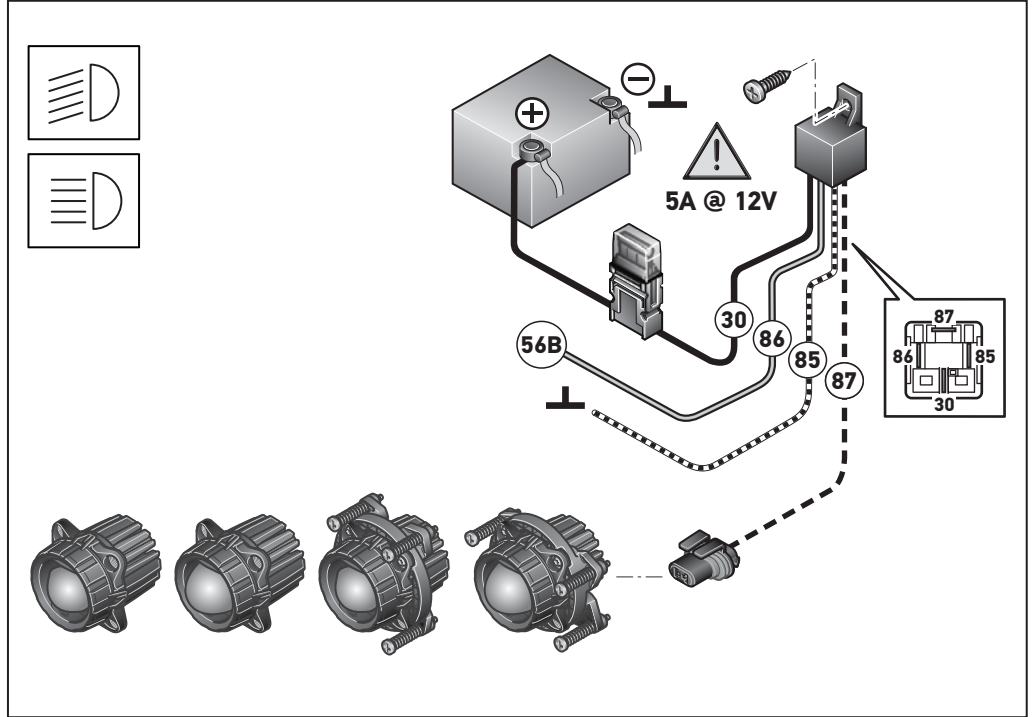






21

22





23

DE DEUTSCH

Die jeweiligen landesspezifischen gesetzlichen Vorgaben und Richtlinien für Kraftfahrzeuge, sind bei der Montage der Scheinwerfer zu beachten!

EN ENGLISH

The relevant country-specific statutory specifications and regulations for motor vehicles must be observed when installing headlamps!

FR FRANÇAIS

Respecter les directives et les dispositions légales de chaque pays applicables aux véhicules automobiles lors du montage des projecteurs !

SV SVENSKA

De rådande landsspecifika l agstadgade föreskrifter och riktlinjer för motorfordon måste följas när strålkastare monteras.

NL NEDERLANDS

De toepasselijke landspecifieke wettelijke vereisten en richtlijnen voor motorvoertuigen moeten bij de montage van de schijnwerpers in acht worden genomen!

ES ESPAÑOL

¡Siempre deberán respetarse las disposiciones y directrices legales propias de cada país relacionadas con el montaje de los faros en los vehículos!

IT ITALIANO

Al montaggio dei proiettori, rispettare le relative prescrizioni e normative legali specifiche del Paese per autoveicoli!

FI SUOMI

Valoja asennettaessa on noudatettava moottoriajoneuvoja koskevia maakohtaisia lakimääräyksiä ja ohjeita.



DE TECHNISCHE DATEN

Abblendlicht max. 16W
Fernlicht max. 16W
Betriebsspannung 9-16V

SV TEKNISKA DATA

Halvljus max 16W
Helljus max 16W
Driftspänning 9-16V/DC

IT DATI TECNICI

Anabbagliante max. 16W
Luce abbagliante max. 16W
Tensione di esercizio 9-16 V/c.c.



24

EN TECHNICAL DATA

Low beam max. 16W
High beam max. 16W
Operating voltage 9-16 V/DC

NL TECHNISCHE GEGEVENS

Dimlicht max. 16W
Grootlicht max. 16 W
Bedrijfsspanning 9-16 V/DC

FI TEKNISET TIEDOT

Läihivalot, maks. 16W
Kaukovalo, maks. 16 W
Käyttöjännite 9-16 V/DC

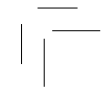


FR DOCUMENT TECHNIQUE

Feu de croisement max. 16W
Feu de route max. 16 W
Tension de service 9-16 V/c.c.

ES DATOS TÉCNICOS

Luz de cruce máx. 16W
Luz de largo alcance máx. 16 W
Tensión de trabajo 9-16 V/DC



DE Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

EN Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!

FR Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!

SV Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!

NL Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!

ES ¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!

IT Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!

FI Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!

DE Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

EN Check that the lighting system is working perfectly

FR Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

SV Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

NL Controleer of de verlichting goed functioneert

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

IT Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

FI Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



27



DE Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

EN If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

FR Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

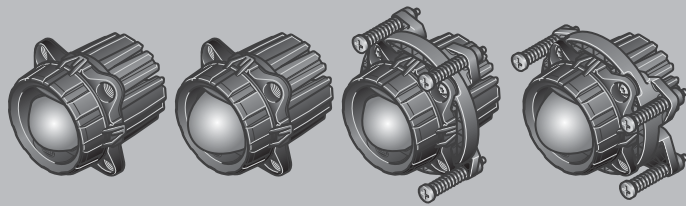
SV Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

NL In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

ES En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien diríjase a su taller.

IT Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

FI Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliik-
keelle tai käänny korjaamon puoleen.



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
440 941-20 / 09.18